

### ህዳ-እ

part. : *tranquillus* , *quietus* , *compositus* ; in specie: *animo sedatus* , *modestus* , *placidus* : በከመ ፡ መንግሥትዩ ፡ ህዳ-እ ፡ Esth. 3 apocr.; ህዳ-አን ፡ ወዕሩፋን ፡ Jud. 18,7; (*qui eucharistiae communicat* ) ይኩን ፡ ህዳ-አ ፡ አዕይንት ፡ ድንጉጸ ፡ ልብ ፡ F.M. 26,8; ዘኢኮነ ፡ ህዳ-አ ፡ በቃሉ ፡ ወበምግባሩ ፡ ለዘከመዝ ፡ ንብረቱ ፡ ከንቱ ፡ ንሱሐሁ ፡ Clem. f. 239; ከመ ፡ በህዳ-እ ፡ ወዕምው ፡ ይኩን ፡ ንብረትነ ፡ Deg.; በህዳ-እ ፡ 1 Tim. 2,2 Platt (በዕሩፍ ፡ rom.).

### TraCES en

*hædu*<sup>o</sup> , ህድእት ፡ *hæd*<sup>o</sup>*at* ; fem. Pl. ህዳ-አን ፡ *hædu*<sup>o</sup>*ān* , fem. ህዳ-አት ፡ *hædu*<sup>o</sup>*āt*

### Grébaut

ህዳ-እ ፡ *hædu*<sup>o</sup> , Pl. ህዳ-አን ፡ *hædu*<sup>o</sup>*ān* « *tranquille* , *tranquillisé* » — ጸጥተኛ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 11r. Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 2. ህድእት ፡ *hæd*<sup>o</sup>*at* fem. , Pl. ህዳ-አት ፡ *hædu*<sup>o</sup>*āt* « *tranquille* » — ጸጥተኛ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 11r. በህዳ-እ ፡ ወዕምው ፡ *bahædu*<sup>o</sup> *wadəmæw* *dans le calme et la tranquillité* (langue mystique). ሀብ ፡ ምክረ ፡ ለመኪንንተ ፡ አሕዛብ ፡ አግዋርነ ፡ በአተነ ፡ ወፀአተነ ፡ በሰላም ፡ ዕቀብ ፡ ከመ ፡ በህዳ-እ ፡ ወዕምው ፡ ሕይወተ ፡ እንዘ ፡ ነሐዩ ፡ በኩሉ ፡ አምልኮ ፡ ሠናይ ፡ በፈሪሀ ፡ እግዚአብሔር ፡ ወበኒሩት ፡ ንትረከብ ፡ በክርስቶስ ፡ ዘቦቱ ፡ ለከ ፡ ምስሌሁ ፡ ወምስለ ፡ ቅዱስ ፡ መንፈስ ፡ ስብሐት ፡ ወእኒዝ ፡ ይእዜኒ ፡ ወዘልፈኒ ፡ ወለዓለመ ፡ ዓለም ። Anon. 1945, 12b, vid. ዕምው ፡ Grébaut 1952, 13–14

### Leslau

ህዳ-እ *hædu*<sup>o</sup> *calm* , *quiet* , *tranquil* , *placid* , *peaceful* , *relieved* , *calmed down* Leslau 1987, 214b

### Bibliography

#### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added variants* on 23.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 29.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added bibliography* on 29.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added comma* on 29.9.2022

- Magdalena Krzyżanowska *added idiom* on 27.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added page* on 27.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Grebaut* on 16.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added Leslau* on 16.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 16.9.2022
- Pietro Maria Liuzzo *added missing lemma as per notification by Andreas Ellwardt* of 20.8.2018 on 21.8.2018